



CANADA

TREATY SERIES 1975 No. 18 RECUEIL DE TRAITÉS

ECONOMIC CO-OPERATION

Agreement between CANADA and COSTA RICA

San José, July 24, 1973

Instruments of Ratification exchanged at San José,
May 15, 1975

In force May 15, 1975

COOPÉRATION ÉCONOMIQUE

Accord entre le CANADA et le COSTA RICA

San José, le 24 juillet 1973

Les Instruments de ratification échangés à San José,
le 15 mai 1975


En vigueur le 15 mai 1975

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1976

43 280 623
b 3095502

43 280 622
b 3095496

CANADA



**TECHNICAL CO-OPERATION AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF
CANADA AND THE GOVERNMENT OF COSTA RICA**

The Government of Canada and the Government of Costa Rica, wishing to strengthen the existing cordial relations between the two states and their peoples and moved by the desire to develop a program of technical co-operation between the two countries in conformity with the objectives of economic and social development in Costa Rica, have agreed to the following:

ARTICLE I

The program of technical co-operation will provide for:

- (1) Scholarships, fellowships and training awards for Costa Rican citizens in Canada, or in a third country,
- (2) Canadian experts, instructors, and technicians to work in Costa Rica,
- (3) Such equipment and materials as may be required for the successful execution of projects of technical co-operation in Costa Rica,
- (4) The elaboration of studies, and projects designed to contribute to the social and economic development of Costa Rica,
- (5) Any other form of assistance which may be mutually agreed upon.

ARTICLE II

The Government of Canada agrees to assume all those responsibilities referred to in Annex A to this Agreement, entitled "Responsibilities of the Government of Canada", at the time and in the manner set out.

ARTICLE III

The Government of Costa Rica or its institutions agrees to assume all those responsibilities referred in Annex B of this Agreement, entitled "Responsibilities of the Government of Costa Rica", at the time and in the manner set out. The scope of these responsibilities may be modified in relation to specific projects.

ARTICLE IV

The Government of Canada shall be responsible for all costs incurred under this Agreement, under any amendment hereto, or under subsidiary agreement that are enumerated therein as being the responsibility of the Government of Canada. The Government of Costa Rica shall be responsible for all costs under the present agreement that are not designated as being the responsibility of the Government of Canada.

ARTICLE V

ACCORD GÉNÉRAL DE COOPÉRATION TECHNIQUE ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DU COSTA RICA

Le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Costa Rica, désireux de renforcer les liens d'amitié et de coopération entre les deux pays et leurs peuples et d'établir les modalités d'application d'un programme de coopération technique entre les deux pays, conformément aux objectifs de développement économique et social du Gouvernement du Costa Rica, sont convenus de ce qui suit:

ARTICLE I

Le programme de coopération technique comprendra:

- 1) L'octroi de bourses d'études et de formation professionnelle au Canada ou dans un tiers pays à des citoyens du Costa Rica;
- 2) L'affectation au Costa Rica de coopérants, d'instructeurs et de techniciens canadiens;
- 3) L'équipement et les matériaux nécessaires au plein succès de projets de coopération technique au Costa Rica;
- 4) L'élaboration d'études et de projets visant à contribuer au développement économique et social du Costa Rica;
- 5) Toute autre forme de coopération acceptée par les deux Parties.

ARTICLE II

Le Gouvernement du Canada assumera les obligations mentionnées à l'annexe A du présent Accord, sous le titre: «Obligations du Gouvernement du Canada», au moment et en la manière établis.

ARTICLE III

Le Gouvernement du Costa Rica ou ses institutions assumera les obligations mentionnées à l'annexe B du présent Accord, sous le titre: «Obligations du Gouvernement du Costa Rica», au moment et en la manière établis. La portée de ces obligations pourra se modifier en relation à des projets spécifiques.

ARTICLE IV

Le Gouvernement du Canada assumera tous les coûts encourus qui, aux termes du présent Accord, ou d'un de ses amendements ou d'un accord subsidiaire, sont indiqués comme obligations du Gouvernement du Canada. Le Gouvernement du Costa Rica assumera tous les coûts qui, aux termes des accords précités, ne sont pas indiqués comme obligations spécifiques du Gouvernement du Canada.

ARTICLE V

In this Agreement

- (1) "Canadian firms" shall mean those Canadian firms engaged in this program of technical co-operation or in an approved program or project established under a subsidiary agreement.
- (2) "Canadian personnel" shall mean all those persons contracted within this program of technical co-operation through the present Agreement for an approved program or project established under a subsidiary agreement.

ARTICLE VI

The Government of Costa Rica shall indemnify and save harmless the Government of Canada, Canadian firms, Canadian personnel and those persons for whom they have assumed responsibility and are engaged in an approved project or program, from and against civil liability arising out of or in the course of the performance of their duties, except those arising from willful misconduct.

ARTICLE VII

The Government of Costa Rica shall exempt Canadian firms and Canadian personnel including their dependents from all types of resident tax, local taxes, income tax or any other type of taxes, on remuneration received from sources outside Costa Rica, from Canadian aid funds or from the Government of Costa Rica as provided for in this Agreement or any subsidiary agreement, as well as from the obligation to present any written declaration in relation to these exemptions.

ARTICLE VIII

The Government of Costa Rica shall exempt Canadian firms and Canadian personnel including their dependents from import, customs, and other duties on technical and professional equipment on personal and domestic effects subject to their re-exportation or the termination of the useful life of such effects, or to the disposition of the same to persons enjoying similar exemption. They will be able to import or export, free of customs duties, sales taxes and other duties, one automobile per expert for personal use at the time of their arrival in the country. This privilege may be used at two-year intervals from the date when it is first granted. The personnel enjoying it may sell their vehicle under the condition established for diplomatic personnel accredited to the Government of Costa Rica.

ARTICLE IX

The Government of Costa Rica shall exempt Canadian personnel and their dependents from import duties, customs tariffs and other taxes on medicinal products, food-stuffs, beverages, and other articles of daily use that may be legally imported into Costa Rica for the personal requirements of the Canadian personnel and their families.

ARTICLE X

The Government of Costa Rica shall grant Canadian personnel and their dependents freedom from currency exchange restrictions in respect of the re-exportation of their funds.

ARTICLE V

Dans le présent Accord:

- 1) «Sociétés canadiennes» signifiera les sociétés ou institutions canadiennes engagées dans le présent programme de coopération technique ou dans un autre programme ou projet établi aux termes d'un accord subsidiaire.
- 2) «Personnel canadien» signifiera le personnel canadien engagé aux termes du présent Accord dans un programme de coopération technique ou dans un programme approuvé ou un projet établi aux termes d'un accord subsidiaire.

ARTICLE VI

Le Gouvernement du Costa Rica s'engage à tenir le Gouvernement du Canada à couvert de toute responsabilité civile ainsi que les sociétés canadiennes, le personnel canadien et les autres personnes pour lesquelles ils ont assumé la responsabilité et qui participent à un projet ou programme approuvé, contre toute responsabilité civile résultant d'un acte ou d'une omission dans l'exécution de leurs fonctions, sauf dans les cas de dol ou d'inconduite volontaire.

ARTICLE VII

Le Gouvernement du Costa Rica accordera aux sociétés canadiennes et aux coopérants canadiens y compris les personnes à leur charge, l'exemption de toutes formes de taxes de résidence, prélèvements municipaux, impôts ou autres taxes sur leurs revenus provenant de l'extérieur de Costa Rica, des fonds de la coopération canadienne ou du Gouvernement du Costa Rica, tel que prévu dans le présent Accord ou dans tout autre accord subsidiaire, ainsi que de la présentation de déclarations en rapport avec cette exemption.

ARTICLE VIII

Le Gouvernement du Costa Rica permettra aux sociétés canadiennes et au personnel canadien, y compris les personnes à leur charge, l'entrée en franchise d'équipement technique et professionnel, d'effets mobiliers et personnels sous réserve que tous ces biens seront ré-exportés au Canada, à l'exception de ceux devenus inutilitaires ou de ceux cédés à des personnes jouissant des mêmes privilèges. Chaque coopérant pourra également importer ou exporter, libre de droits douaniers, de taxes de vente et de consommation, une voiture pour son usage personnel lors de son arrivée dans le pays. Le coopérant bénéficiant d'un tel privilège pourra en jouir à chaque intervalle de deux ans à compter de la date où il lui aura été accordé en premier lieu. Il pourra également vendre sa voiture dans les mêmes conditions dont jouit le personnel diplomatique accrédité auprès du Gouvernement du Costa Rica.

ARTICLE IX

Le Gouvernement du Costa Rica permettra au personnel canadien et aux personnes à leur charge l'entrée en franchise, pour satisfaire leurs besoins personnels, de médicaments, de denrées alimentaires, de boissons alcooliques et d'autres articles de consommation courante, pourvu que l'importation de tels produits soit permise en Costa Rica.

ARTICLE X

Le Gouvernement du Costa Rica assurera au personnel canadien et aux personnes à leur charge le droit d'exporter l'argent qu'ils ont importé au Costa Rica, sans restriction quant au contrôle du change de cette monnaie.

ARTICLE XI

In fulfillment of the objectives of the present Agreement, the Government of Canada and the Government of Costa Rica, acting directly or through their competent agencies, may conclude subsidiary agreements in the form of an exchange of notes, letters or memoranda, with respect to the following:

- i) any agreed program or project established under the provision of Article I of this Agreement,
- ii) changes in the responsibilities assumed by each country, in accordance with the provisions of Annexes A and B with respect to specific programs or projects,
- iii) any other matters which may enable the two governments to attain jointly the objectives of this Agreement.

All subsidiary agreements concluded in accordance with the provisions of this Article in any form, shall make specific reference to this Agreement.

ARTICLE XII

Unless it is specifically stated otherwise, any subsidiary agreement concluded in accordance with this Agreement shall be considered to be administrative arrangements only.

ARTICLE XIII

Differences which may arise in the implementation of the provisions of this Agreement, or of any subsidiary agreement, shall be settled by means of negotiations between the Government of Canada and the Government of Costa Rica, or in any other manner mutually agreed upon by the parties.

ARTICLE XIV

The present Agreement shall be ratified and the Instruments of Ratification shall be exchanged as soon as possible. It shall enter into force on the date of the exchange of Instruments of Ratification, and shall remain in force unless one of the parties gives notice of termination to the other at least six months in advance. Such termination shall not affect the validity of the contracts already negotiated nor the guarantees already furnished under the terms of this Agreement.

ARTICLE XV

The Annexes of the present Agreement may be amended by agreement of the parties through an exchange of letters between them, subject to the requirements that such amendment shall be within the scope of the present Agreement.

ARTICLE XI

En vue de rencontrer les objectifs du présent Accord, le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Costa Rica, agissant directement ou par l'entremise de leurs agences compétentes, pourront conclure des accords subsidiaires sous forme de lettres, notes ou mémoires quant à ce qui suit:

- i) Tout programme approuvé ou projet établi en vertu des dispositions de l'article I du présent Accord;
- ii) Des changements d'obligations acceptés par chaque pays, en vertu des dispositions des Annexes A et B se rapportant à tout projet ou programme spécifique;
- iii) Tout autre sujet permettant aux deux Gouvernements d'effectuer conjointement les objectifs du présent Accord.

Tous les accords subsidiaires conclus en vertu des dispositions du présent article, quelle que soit leur forme, devront toujours se référer au présent Accord.

ARTICLE XII

Tous les accords subsidiaires conclus conformément aux dispositions du présent Accord seront considérés exclusivement comme des accords administratifs, à moins d'un avis contraire.

ARTICLE XIII

Tout différend que peut soulever l'exécution du présent Accord, ou de tout autre accord subsidiaire, sera réglé par voie de négociations entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Costa Rica, ou par autre moyen approuvé par les deux parties à cet Accord.

ARTICLE XIV

Le présent Accord est sujet à ratification et les instruments de ratification devront être échangés le plus tôt possible. Il entrera en vigueur à la date de l'échange des instruments de ratification et demeurera en vigueur aussi longtemps qu'il n'y aura pas de dénonciation par l'une des deux parties formulée au moins six mois à l'avance. Une telle dénonciation n'affectera en rien la validité des contrats déjà signés ou les garanties accordées aux termes du présent Accord.

ARTICLE XV

Les annexes du présent Accord pourront être modifiées par accord mutuel entre les deux parties sous forme de notes, pourvu que toute modification soit conforme aux dispositions du présent Accord.

ANNEX A

RESPONSIBILITIES OF THE GOVERNMENT OF CANADA

The Government of Canada shall provide and pay for:

1. The salaries, fees, allowances or other emoluments of the Canadian personnel as set forth in the conditions of employment or in the terms of contract, whichever are applicable;
2. The costs of travel for Canadian personnel and their dependents between their normal place of residence in Canada and the point of entry and departure in Costa Rica;
3. The costs of transporting, between the normal place of residence of the Canadian personnel in Canada and the respective points of arrival and departure in Costa Rica, personal effects and household articles of the Canadian personnel and their dependents, plus the professional and technical equipment necessary to accomplish the effective performance of their duties;
4. The costs associated with the professional training of Costa Rican personnel in Canada or in a third country as follows:
 - (a) living expenses while in Canada or in a third country,
 - (b) a clothing allowance,
 - (c) books, equipment or supplies as required for the program being undertaken in Canada or in a third country,
 - (d) registration and other related fees,
 - (e) necessary medical and hospital services,
 - (f) economy air fare from an approved point of embarkation in Costa Rica to a designated destination in Canada or in a third country and return,
 - (g) transportation within Canada or a third country as required for the program;
5. Equipment and material required for implementation of the program as specified in subsidiary agreements.

ANNEXE A

OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Le Gouvernement du Canada fournira et prendra à sa charge:

1. Le traitement, les indemnités et les autres rétributions versés au personnel canadien tel que prévu par les conditions d'emploi ou les dispositions du contrat;
2. Les frais de déplacement du personnel canadien et des personnes à leur charge, entre leur domicile au Canada et les lieux d'entrée et de départ au Costa Rica;
3. Les frais de transport, entre le domicile canadien du coopérant et le lieu d'entrée et de départ au Costa Rica, des effets personnels et ménagers appartenant au coopérant et aux personnes à sa charge et du matériel professionnel et technique dont le coopérant a besoin pour remplir efficacement son mandat;
4. Les frais relatifs à la formation professionnelle au Canada ou dans un tiers pays du personnel du Costa Rica d'après ce qui suit:
 - a) une indemnité de subsistance durant son séjour au Canada ou dans un tiers pays,
 - b) une allocation pour le vêtement,
 - c) l'achat de livres, d'équipement ou de fournitures requis pour le programme à suivre au Canada ou dans un tiers pays,
 - d) les frais de scolarité, d'inscription et les autres dépenses connexes,
 - e) les soins médicaux et hospitaliers,
 - f) les voyages à l'intérieur du Canada ou d'un tiers pays, nécessaires pour rencontrer les objectifs du stage de perfectionnement;
5. L'équipement et les matériaux nécessaires pour l'exécution du programme, tel que cela sera prévu dans les accords subsidiaires.

ANNEX B

RESPONSIBILITIES OF THE GOVERNMENT OF COSTA RICA

The Government of Costa Rica or its Agencies shall provide and pay for

1. *Accommodation*

- (a) normal hotel expenses, including meals, for the Canadian personnel and their dependents until they are able to obtain permanent accommodation, as well as for the period immediately prior to departure, after vacating their permanent accommodation;
- (b) subject to article (c) below, housing containing basic furnishings of the standard equivalent to that normally accorded a civil servant of the Government of Costa Rica of comparable rank and seniority;
- (c) where the duration of any stay by Canadian personnel in Costa Rica has been determined by the Government of Canada to be less than six months, suitable hotel or temporary accommodation, three meals a day and normal related services;

2. The cost of hotel or other suitable temporary living quarters plus meals for Canadian personnel, but not for their dependents, at a level that is normally accorded a civil servant of the Government of Costa Rica of comparable rank and seniority, while travelling on duties arising from their assignment;

3. *Transportation*

- (a) between the point of entry and the place of residence of Canadian personnel and their dependents, on their arrival in Costa Rica at the commencement of their assignment,
- (b) between the place of residence and point of departure from Costa Rica, of the Canadian personnel and their dependents, on the completion of their assignment,
- (c) for all official journeys, including transportation between the place of residence of the Canadian personnel and his place of work wherever these two locations are not in close proximity. Such transportation will be of a similar standard to that normally accorded a civil servant of the Government of Costa Rica of comparable rank and seniority. In the event that the Canadian personnel have their own motor vehicles, and use them in lieu of official transportation, they shall be paid allowance per kilometer at appropriate rates as are normally payable to civil servants of the Government of Costa Rica,
- (d) between the points of entry and departure in Costa Rica and the final destination of the professional and technical equipment and of the personal and household effects of the Canadian personnel and their dependents. Such transportation costs shall include, where applicable, customs' clearance and temporary warehousing in relation to arriving shipments and export packing and temporary warehousing in relation to departing shipments.

ANNEXE B

OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT DU COSTA RICA

Le Gouvernement du Costa Rica ou ses institutions fournira et prendra à sa charge:

1. *Le Logement*

- a) les frais normaux d'hôtel, y compris les repas, du personnel canadien et les personnes à leur charge, avant qu'ils puissent occuper un logement permanent, de même que pendant la période qui précède immédiatement leur départ, après avoir quitté leur logement permanent,
- b) un logement contenant un mobilier de base sujet à l'article 1 (c) ci-dessous, qui réponde aux normes prévues pour un fonctionnaire du Costa Rica ayant un rang et une ancienneté analogues,
- c) quand la période de service au Costa Rica du personnel canadien est fixée par le Gouvernement du Canada à moins de six mois, un hôtel convenable ou un logement temporaire, trois repas par jour et les services relatifs normaux;

2. Les frais d'hôtel ou autre logement temporaire convenable, y compris les repas, du personnel canadien, mais non celui des personnes à sa charge, selon les normes prévues pour un fonctionnaire du Costa Rica ayant un rang et une ancienneté analogues, au cours des voyages nécessaires pour son travail;

3. *Les frais de transport*

- a) entre le point d'entrée au Costa Rica et le lieu d'affectation du personnel canadien et des personnes à sa charge, au commencement de la période de service,
- b) entre le lieu d'affectation et le point de départ du Costa Rica, du personnel canadien et des personnes à leur charge, à la fin de leur mission,
- c) pour tous les déplacements officiels du coopérant, y compris les déplacements entre la résidence officielle du coopérant canadien et son lieu de travail, lorsque ces deux endroits sont éloignés. Le moyen de transport doit être conforme aux normes officiellement observées par les fonctionnaires du Gouvernement du Costa Rica ayant un rang et une ancienneté analogues. Quand le coopérant canadien se sert de son propre véhicule au lieu de transport officiel, il sera remboursé à tant par kilomètre selon les taux acceptés payés aux fonctionnaires du Gouvernement du Costa Rica,
- d) entre les lieux d'entrée et de départ au Costa Rica et le lieu d'affectation, pour le matériel professionnel et technique, ainsi que les effets personnels et ménagers de membres du personnel canadien et des personnes à leur charge. Les frais de transport devront comprendre, s'il y a lieu, les frais de dédouanement et d'entreposage temporaire pour les chargements qui arrivent et les frais d'emballage et d'entreposage temporaire des chargements destinés à l'exportation,

(e) the foregoing paragraphs of this section shall apply only to Canadian personnel and not to their dependents if the duration of the stay of such personnel in Costa Rica has been fixed by the Government of Canada at less than six months.

4.

(a) subject to article 4 (b), medical facilities and treatment necessary for the health and well-being of Canadian personnel and dependents, or where there are no such facilities or services the Government of Costa Rica shall reimburse Canadian personnel and their dependents for the cost of any medical attention rendered to them by a private practitioner of their own choosing,

(b) the same services as in section 4 (a) to Canadian personnel only and not to their dependents, where the duration of the stay by the Canadian personnel in Costa Rica has been determined by the Government of Canada to be less than six months.

5. Office accommodation and services at Government of Costa Rica standards including as appropriate suitable office space and furnishings, clerical staff and stenographers and other professional and technical equipment, telephone, postal and other facilities necessary in order that Canadian personnel may carry out their assignment effectively;

6. Assistance in the clearance through customs of any personal or technical effects of Canadian personnel and of their dependents.

7. All Canadian personnel will be entitled to leave for a maximum period of four weeks per annum which leave shall be granted in accordance with Canadian leave regulations, either inside or outside of Costa Rica at such time as may be arranged between the Canadian personnel and the appropriate Costa Rican authorities.

e) seulement au personnel canadien et non aux personnes à leur charge, quand la période de service au Costa Rica du personnel canadien est fixée par le Gouvernement du Canada à moins de six mois.

4.

a) sujet à l'article 4(b), les facilités et services médicaux nécessaires pour la santé et le bien-être du personnel canadien et les personnes à leur charge ou, quand tels services et facilités ne sont pas disponibles, le Gouvernement du Costa Rica remboursera au personnel canadien et aux personnes à leur charge le coût de tout service médical reçu d'un médecin privé de son choix,

b) les mêmes services que ceux décrits à l'article 4(a) au personnel canadien seulement et non aux personnes à leur charge, quand la période de service du personnel canadien au Costa Rica a été fixée par le Gouvernement du Canada à moins de six mois.

5. Les locaux et services de bureau, selon les normes du Gouvernement du Costa Rica, y compris, selon les besoins, les bureaux et le mobilier appropriés, le personnel de soutien et les sténodactylographes, le matériel professionnel et technique, les services téléphoniques, postaux et autres dont les membres du personnel canadien ont besoin pour remplir efficacement leur mandat,

6. L'aide nécessaire au dédouanement des effets mobiliers et personnels, de l'équipement technique et professionnel du coopérant canadien et des personnes à sa charge.

7. Tous les coopérants canadiens auront droit à un maximum de quatre semaines de vacances par année. Les vacances devront être prises conformément aux règlements canadiens, soit à l'intérieur ou l'extérieur du Costa Rica, aux dates qui seront approuvées entre le personnel canadien et les autorités compétentes du Gouvernement du Costa Rica.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, sign this Agreement.

DONE in two copies at San José this 24th day of July 1973, in the English, French and Spanish languages, each version being equally authentic.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, signent cet accord.

FAIT à San José, le 24 juillet 1973, en langues anglaise, française et espagnole, chacun des textes faisant également foi.

G. C. LANGILLE

For the Government of Canada
Pour le Gouvernement du Canada

GONZALO J. FACIO

For the Government of Costa Rica
Pour le Gouvernement du Costa Rica

CANADA

TREATY BOOKS

© Minister of Supply and Services Canada 1976

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1976

Available by mail from

En vente par la poste:

Printing and Publishing
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Imprimerie et Édition
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

or through your bookseller

ou chez votre libraire.

Price: Canada: \$0.50
Other countries: \$0.60

N° de catalogue E3-1975/18
ISBN 0-660-00495-X

Prix: Canada: \$0.50
Autres pays: \$0.60

Price subject to change without notice

Prix sujet à changement sans avis préalable

Catalogue No. E3-1975/18
ISBN 0-660-00495-X

In force definitively July 15, 1975

Accord entre le CANADA et le ROYAUME DES PAYS-BAS

Ottawa, le 17 juin 1974

En vigueur provisoirement le 17 juin 1974

En vigueur définitivement le 15 juillet 1975

IMPRIMERIE GÉNÉRALE DU CANADA
OTTAWA, ONT.

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092351 7

Books in two copies at New José this 24th day of July 1973. In the English, French and Spanish languages, each version being equally authentic.

En deux exemplaires à New José le 24^e jour de juillet 1973. En langues anglaise, française et espagnole, chaque version étant également authentique.

Two copies of this document are being deposited with the Library of the Organization of American States, Washington, D.C., for the purpose of making it available to the public. The date of deposit is 24 July 1973.

Two copies of this document are being deposited with the Library of the Organization of American States, Washington, D.C., for the purpose of making it available to the public. The date of deposit is 24 July 1973.

Two copies of this document are being deposited with the Library of the Organization of American States, Washington, D.C., for the purpose of making it available to the public. The date of deposit is 24 July 1973.